

Cela est exact, tout au moins en partie, mais il faut dire que la situation, dans son ensemble, ne saurait se réduire à une analyse aussi simpliste. En effet, de plus en plus, ce que le Canada a à offrir à la Malaisie ne vous arrive pas emballé dans une boîte, mais pénètre sur votre territoire dans l'imagination créatrice des Canadiens qui vous rendent visite.

Il ne faut pas se leurrer : ces Canadiens, et leurs idées, font sentir leur présence en Malaisie et ils contribuent à la croissance et au développement du pays.

Les statistiques sur le commerce que j'évoquais à l'instant ne font pas ressortir, non plus, le rôle que jouent en Malaisie les investisseurs canadiens, afin de provoquer des retombées bénéfiques pour les deux pays. Une part importante des produits électroniques destinés au Canada proviennent des quatre usines que la société Northern Telecom possède dans votre pays. Un autre grand protagoniste canadien, la société Novacorp, s'emploie activement, de concert avec son partenaire Petronas, à trouver des débouchés commerciaux dans des pays comme l'Argentine et l'Australie. La Banque de Nouvelle-Écosse joue un rôle de première importance pour soutenir les entreprises nationales et elle est, nous l'espérons, bien placée pour accroître sa capacité de répondre aux besoins de ce marché en expansion.

La liste des intérêts canadiens dans les projets d'immobilisations s'allonge au fur et à mesure que les projets eux-mêmes prennent davantage d'envergure et se font de plus en plus ambitieux. Les entreprises canadiennes, souvent regroupées au sein de puissants consortiums, sont à la recherche de débouchés dans les secteurs des transports en commun urbains, de la production d'énergie, de l'aviation et des communications. Nous, du gouvernement, travaillons de concert avec elles; par notre persévérance et notre engagement évident, nous faisons passer le message suivant : nous soutenons nos entreprises sans réserve et nous sommes disposés à fournir un appoint à leur action au moyen de programmes gouvernementaux répondant au désir de la Malaisie de maximiser la formation et le transfert de technologies. Nous ne ménageons pas nos efforts pour faire en sorte que l'approche de type «Équipe canadienne» ne constitue pas un simple slogan et que tous nos efforts, ceux du milieu des affaires et ceux des pouvoirs publics, poursuivent les mêmes objectifs.

À ce jour, le domaine de l'environnement a donné lieu à de grands succès. Notre dialogue avec la Malaisie dans des secteurs comme celui des forêts présente, véritablement, des avantages pour les deux parties. La Malaisie et le Canada ont notamment pris conjointement l'initiative d'organiser un groupe de travail sur les forêts mondiales; dans ce cadre, des gouvernements de toute une gamme de pays traitent ensemble des questions comme celle du développement durable. D'un point de vue commercial, le secteur